

35. בָּעֵלִי הַמְּלָאָכָה
35. ba‘ale ha-melakha

ba‘ale ha-melakha:

po khulanu ba‘ale melakha, mots'e lahmam be-yosher.
u-v-helkenu ma nismaha ki lo nira hoser.

makhela:

mar la-‘atselim, hem umlalim tamid po ve-haled;
u-m'usharim ‘ovdim yesharim, ki la‘amol nivaled.

ha-nagar:

hinni nagar, ‘ets aktsia‘ad ki shvavim ‘afim.
ekahalon, a‘as halon u-khle vayit yafim.

makhela:

mar la-‘atselim, hem umlalim tamid po ve-haled;
khu maktsu‘a ‘ets naktsi‘a, ki la‘amol nivaled.

ha-rats‘an:

hinni rats‘an, ba-martsea‘ a‘as nekavim nekavim.
etpor ne‘alim gam sandalim kalim rakim navim.

makhela:

mar la-‘atselim, hem umlalim tamid po ve-haled;
rits‘u re‘im ba-martse‘im, ki la‘amol nivaled.

ha-napah:

hinni napahh, barzel lohet araka‘al sadani.
ve-khelim nehutsim be-yad harutsim menu ‘ose ani.

makhela:

mar la-‘atselim, hem umlalim tamid po ve-haled;
haku ahim, rak‘u fahim, ki la‘amol nivaled.

ha-hayat:

hinni hayat, u-ba-mahat yaday tofrot begadim.
ve-lu zanahti mahti, ‘arom telku yeladim.

makhela:

mar la-‘atselim, hem umlalim tamid po ve-haled;
nikha mahat, nitpor yahad, ki la‘amol nivaled.

ha-ofe:

hinni ofe, kemahh solet alush ba-‘areva.
menu ofe lehem yafe lemale veten re‘eva.

makhela:

בעלי המלאכה:

פה כלנו בעלי מלאכה, מזאי לחםם בישר.
ובקהלנו מה נשמה כei לא נירא חסר.
מקלה:

מר לעצלים, הם אמללים פמיד פה בקהל;
ומאשרים עובדים ישרים, כי לעמל נולד.

הנגן:

הנני נגר, עז אקציע עד כי شبבים עפים.
אוח אלוןஆশ শলোন ও কলি বিত পিম.

מקלה:

מר לעצלים הם אמללים פמיד פה בקהל;
קחו מקצועה עז נקציעה, כי לעמל נולד.

הרענן:

הנני רענן, במרקעஆশ নক্বিম নক্বিম.
אתפר נעלים גם טנדלים קלים רכים נאים.

מקלה:

מר לעצלים הם אמללים פמיד פה בקהל;
רצועו רעים במרקעים, כי לעמל נולד.

הנפה:

הנני נפה, ברזל לוחט ארקע על סדרני.
וכללים נחוצים ביד חורייצים מנו עושה אני.

מקלה:

מר לעצלים הם אמללים פמיד פה בקהל;
הכו אחים, רקו פחים, כי לעמל נולד.

החייט:

הנני חייט, ובמחט ידי תופרות בגדים.
ולו זנחתמי מחתוי, ערום תלכו ילדים.

מקלה:

מר לעצלים הם אמללים פמיד פה בקהל;
נקחה מחת, נתפר יחר, כי לעמל נולד.

האופה:

הנני אופה, קמה סלת אלוש בערבה.
מן אפה לחם יפה למלא בטן רעבה.

מקלה:

mar la-‘atselim, hem umlalim tamid po ve-haled;
‘ushu, hushu, batsek lushu ki la‘amol nivaled.

מֵר לְעַצְלִים הֵם אֲמָלְלִים פָּמִיד פֶּה בְּחִילָד ;
עוֹשֶׂה, חָרוֹשֶׁ, בָּאֵק לְוֹשֶׁגֶת, כִּי לְעַמֶּל נְגִילָד.

po khu-la-nu ba‘-le me-la-kha, mo-tse lah-mam be-yo-sher.
u-vhel-ke-nu ma nis-ma-ha ki lo ni-ra ho-ser.
mar la-‘a-tse-lim, hem um-la-lim ta-mid po ve-ha-led;
u-mu-sha-rim ‘o-vdim ye-sha-rim, ki la-‘a-mol ni-va-led.

hi-nni na-gar, ‘ets ak-tsi-a“ad ki shva-vim ‘a-fim.
e-kah a-lon, a-‘as ha-lon u-khle va-yit ya-fim.
mar la-‘a-tse-lim, hem um-la-lim ta-mid po ve-ha-led;
khu mak-tsa ‘ets nak-tsi-‘a, ki la-‘a-mol ni-va-led.

hi-nni rats-‘an, ba-mar-tse-a‘ a-‘as ne-ka-vim ne-ka-vim.
et-por ne-‘a-lim gam san-da-lim ka-lim ra-kim na-vim.
mar la-‘a-tse-lim, hem um-la-lim ta-mid po ve-ha-led;
rits-‘u re-‘im ba-mar-tse-‘im, ki la-‘a-mol ni-va-led.

hi-nni na-pah, bar-zel lo-het a-ra-ka“al sa-da-ni.
vkhe-lim ne-hu-tsim be-yad ha-ru-tsim me-nu ‘o-se a-ni.
mar la-‘a-tse-lim, hem um-la-lim ta-mid po ve-ha-led;
ha-ku a-him, ra-k‘u fa-him, ki la-‘a-mol ni-va-led.

hi-nni ha-yat, u-ba-ma-hat ya-day to-frot be-ga-dim.
ve-lu za-nah-ti mah-ti, ‘a-rom te-lku yla-dim.
mar la-‘a-tse-lim, hem um-la-lim ta-mid po ve-ha-led;
ni-kha ma-hat, nit-por ya-had, ki la-‘a-mol ni-va-led.

hi-nni o-fe, ke-mah so-let a-lush ba-‘a-re-va.
me-nu o-fe le-hem ya-fe le-ma-le ve-ten re-‘e-va.
mar la-‘a-tse-lim, hem um-la-lim ta-mid po ve-ha-led;
‘u-shu, hu-shu, ba-tsek lu-shu ki la-‘a-mol ni-va-led.